
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Erreurs fréquentes : voir la [liste des articles de cette rubrique](#)

Dates mal formatées Wrongly-formatted dates

Il y a plusieurs façons d'**écrire la date en anglais** et il y a (évidemment !) des **différences entre l'anglais britannique et l'anglais américain**.

Je conseille d'écrire les dates en anglais **sous la forme la plus « universelle »** illustrée par les exemples fournis dans le tableau ci-dessous.

Français	English
Lundi 2 juillet 2018	Monday, July 2, 2018
14 août 2018	August 14, 2018
Le jeudi 6 septembre 2018	Thursday, September 6, 2018
Le 26 octobre 2018	October 26, 2018
Document mis à jour le samedi 1er décembre 2018	Document updated on Saturday, December 1, 2018
La prochaine réunion trimestrielle aura lieu le 4 janvier 2018.	The next quarterly meeting will be held on January 4, 2018.
Sam 29 fév 2020	Sat, Feb 29, 2020

Comme illustré par les troisième et quatrième exemples ci-dessus, on ne met aucun équivalent de l'article « **le** » devant une date seule en anglais ; quant aux cinquième et sixième exemples, ils illustrent le fait que l'article « **le** » se traduit en anglais par « **on** », pas par « **the** », lorsque la date n'apparaît pas seule.

Les jours et les mois, en entier ou sous forme abrégée, s'écrivent en anglais avec la première lettre en majuscule, comme présenté sur ce site dans les tableaux de l'article « [Dates](#) » auquel conduit le lien ci-dessous :

>> [Tableaux des jours et des mois](#)

La représentation purement numérique de la date est formée différemment en anglais britannique et en anglais américain, comme illustré par quelques exemples dans le tableau ci-dessous.

Dates (FR)	8 février 8/2	2 août 2/8	11 septembre 2011 11/9/11	9 novembre 2017 9/11/17	6 mars 2018 6/3/18	3 juin 2018 3/6/18
Dates (GB)	February 8 8/2	August 2 2/8	September 11, 2011 11/9/11	November 9, 2017 9/11/17	March 6, 2018 6/3/18	June 3, 2016 3/6/16
Dates (US)	February 8 2/8	August 2 8/2	September 11, 2011 9/11/11	November 9, 2017 11/9/17	March 6, 2018 3/6/18	June 3, 2018 6/3/18

Il est donc déconseillé d'employer la représentation numérique de la date si l'on veut éviter toute confusion, à moins que l'auditoire soit bien identifié comme exclusivement britannique ou exclusivement américain et à condition de ne pas commettre d'erreur d'ordre (**« jour/mois » pour les Britanniques** et **« mois/jour » pour les Américains**) !

Pour en savoir plus sur l'expression de la date en anglais, lisez sur ce site l'article auquel conduit le lien ci-dessous :

[>> Dates](#)

[>> Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2011-2017 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
